

Руководство по эксплуатации и монтажу



Пульт дистанционного управления

VR 92



BY, RU

Издатель/изготовитель
Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 | D-42859 Remscheid
Tel. +49 2191 18 0 | Fax +49 2191 18 2810
info@vaillant.de | www.vaillant.de

Издатель/изготовитель
Вайлант ГмбХ

Бергхаузер штр. 40 | D-42859 Ремшайд
Тел +49 2191 18 0 | Факс +49 2191 18 2810
info@vaillant.de | www.vaillant.de



Содержание	6	Информация об изделии	12	
1	Безопасность		3	
1.1	Использование по назначению	6.1 Хранение и соблюдение сопутствующей документации	3	12
1.2	Общие указания по технике безопасности	6.2 Действительность руководства	3	13
1.3	 -- Безопасность/правила	6.3 Название изделия	4	13
2	Описание изделия	6.4 Маркировочная табличка	6	13
2.1	Что означают следующие значения температуры?	6.5 Серийный номер	6	13
2.2	Что такое зона?	6.6 Маркировка CE	6	13
2.3	Что означает временное окно?	6.7 Единый знак обращения на рынке государств-членов Евразийского экономического союза	6	13
2.4	Предотвращение нарушений функционирования	6.8 Правила упаковки, транспортировки и хранения	6	13
2.5	Дисплей, элементы управления и символы	6.9 Срок службы	7	14
2.6	Функции управления и индикации	6.10 Дата производства	8	14
3	 -- Монтаж, электромонтаж	6.11 Гарантия и сервисное обслуживание	10	14
3.1	Выбор кабелей	6.12 Переработка и утилизация	10	15
3.2	Монтаж пульта дистанционного управления и подключение к теплогенератору	6.13 Технические характеристики – Пульт дистанционного управления	10	15
4	 -- Ввод в эксплуатацию	Приложение	12	17
4.1	Выполнение мастера установки	A Устранения неисправностей, сообщение о техобслуживании	12	17
4.2	Выполнение настроек на регуляторе системы	A.1 Устранение неполадок	12	17
4.3	Изменение настроек впоследствии	A.2 Сообщения о техобслуживании	12	18
5	Сообщения об ошибках и о техобслуживании	B  -- Устранение неполадок и ошибок, сообщение о техобслуживании	12	18
5.1	Сообщения об ошибках	B.1 Устранение неполадок	12	18
5.2	Сообщения о техобслуживании	B.2 Устранение ошибок	12	18
		B.3 Сообщения о техобслуживании	12	19

1 Безопасность

1.1 Использование по назначению

В случае ненадлежащего использования или использования не по назначению возможна опасность нанесения ущерба изделию и другим материальным ценностям.

Данное изделие обеспечивает дистанционное управление в зоне через интерфейс eBUS.

Для эксплуатации необходимы следующие компоненты:

- VRC 720
- Функциональный модуль FM5

Использование по назначению подразумевает:

- соблюдение всей дополнительной документации к изделию, а также ко всем прочим компонентам системы
- установку и монтаж согласно допуску изделия и системы к эксплуатации;

Использование по назначению включает, кроме того, монтаж с соблюдением степени защиты по IP-коду.

Данным изделием могут пользоваться дети от 8 лет и старше, а также лица с огра-

ниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или не обладающие соответствующим опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или были проинструктированы относительно безопасного использования изделия и осознают опасности, которые могут возникнуть при несоблюдении определенных правил. Детям запрещено играть с изделием. Детям запрещается выполнять очистку и пользовательское техобслуживание, если они не находятся под присмотром.

Иное использование, нежели описанное в данном руководстве, или использование, выходящее за рамки описанного здесь использования, считается использованием не по назначению.

1.2 Общие указания по технике безопасности

1.2.1 ОПАСНО!

Действительность: Россия ИЛИ Белоруссия

- ▶ Опасность получения термического ожога!
- ▶ Опасность поражения электрическим током!


1 Безопасность

- ▶ Для оборудования подключаемого к электрической сети!
- ▶ Перед монтажом прочтите инструкцию по монтажу!
- ▶ Перед вводом в эксплуатацию прочтите инструкцию по эксплуатации!
- ▶ Соблюдать указания по техническому обслуживанию, приведенные в инструкции по эксплуатации!

1.2.2 Опасность из-за недостаточной квалификации

Следующие работы должны выполнять только специалисты, имеющие достаточную для этого квалификацию:

- Монтаж
 - Демонтаж
 - Установка
 - Ввод в эксплуатацию
 - Вывод из эксплуатации
- ▶ Действуйте в соответствии с современным уровнем развития техники.

Работы и функции, которые может выполнять или настраивать только специалист, отмечены символом .

отмечены символом .

Действительность: Россия

Специалист должен быть авторизован фирмой Vaillant Group Rus.

1.2.3 Опасность вследствие неправильного управления

Неправильные действия при управлении изделием могут подвергнуть опасности вас и других людей и причинить материальный ущерб.

- ▶ Внимательно прочтите данное руководство и всю дополнительную документацию, особенно главу «Безопасность» и предупреждающие указания.
- ▶ Пользователю следует выполнять только те действия, которые предписываются данным руководством и не отмечены символом .

1.3 --

Безопасность/правила

1.3.1 Риск материального ущерба из-за мороза

- ▶ Не устанавливайте изделие в помещениях, подверженных влиянию мороза.

1.3.2 Предписания (директивы, законы, стандарты)

- ▶ Соблюдайте национальные предписания, стандарты, директивы, административные распоряжения и законы.

2 Описание изделия

2 Описание изделия

2.1 Что означают следующие значения температуры?

Желаемая температура – это температура, до которой нужно прогреть жилые помещения.

Ночная температура – это значение, ниже которого вне временных окон не должна опускаться температура в жилых помещениях.

2.2 Что такое зона?

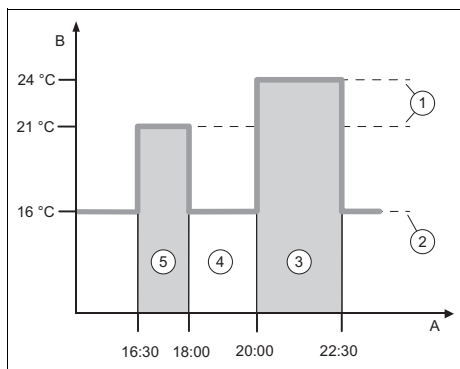
Здание можно поделить на несколько частей, которые называются зонами. Каждая зона может иметь тот или иной запрос к системе отопления.

Примеры деления на зоны:

- В доме есть напольное отопление (зона 1) и радиаторное отопление (зона 2).
- В доме есть несколько отдельных квартир. Каждая квартира получает собственную зону.

2.3 Что означает временное окно?

Пример работы отопления в режиме: Регулирование по времени



А	Время	1	Желаемая температура
В	Температура	2	Ночная температура

3	Временное окно 2	5	Временное окно 1
4	вне временных окон		

Можно разделить день на несколько временных окон (3) и (5).. Каждое временное окно может охватывать индивидуальный период времени. Временные окна не должны перекрываться. Каждому временному окну можно назначить произвольную желаемую температуру (1)..

Пример:

16:30 — 18:00; 21 °C

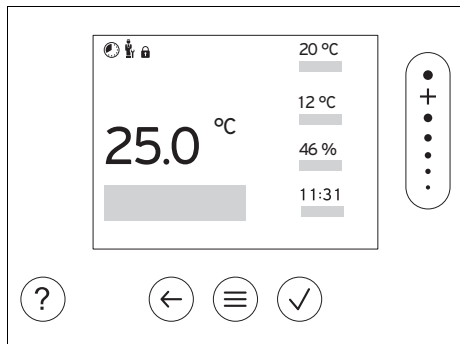
20:00 — 22:30; 24 °C

В пределах временных окон пульт дистанционного управления поддерживает в жилых помещениях желаемую температуру. Вне временных окон (4) пульт дистанционного управления поддерживает в жилых помещениях настроенную несколько ниже ночную температуру (2)..

2.4 Предотвращение нарушений функционирования

- ▶ Не загромождайте пульт дистанционного управления мебелью, шторами или другими предметами.
- ▶ Следите за тем, чтобы все термостатические вентили радиаторов в помещении, где установлен пульт дистанционного управления, были полностью открыты.

2.5 Дисплей, элементы управления и символы



Ошибка в системе отопления



Обратитесь к специалисту

2.5.1 Элементы управления



- Вызов меню
- Возврат к главному меню



- Подтверждение выбора/изменения
- Сохранение значений настройки



- Возврат на один уровень
- Отмена ввода




- Перемещение по структуре меню
- Уменьшение или увеличение настраиваемого значения
- Перемещение к отдельным числам/буквам



- Вызов справки
- Вызов мастера временных программ

Активные элементы управления горят зеленым светом.

1-кратное нажатие : переход к основной индикации.

2-кратное нажатие : переход к меню.

2.5.2 Символы



Отопление с регулированием по времени активно




Кнопки заблокированы



Пора выполнить ТО

2 Описание изделия

2.6 Функции управления и индикации

Чтобы вызвать меню, нажмите 2 раза .


2.6.1 Пункт меню РЕГУЛИРОВАНИЕ

МЕНЮ → РЕГУЛИРОВАНИЕ		
→ Зона		
Изменение заводской настройки имени Зона 1		
→ Отопление → Режим:	→ Вручную	→ Желаемая температура: °C
	Непрерывное поддержание желаемой температуры	
	→ Регулирование по времени	→ Недельный планер
		→ Ночная температура
	Недельный планер: на каждый день можно настроить до 12 временных окон и желаемых температур Специалист настраивает поведение системы отопления вне временных окон в функции Ночной режим: . На Ночной режим: означает:	
	<ul style="list-style-type: none"> – Эконом.: Вне временных окон отопление выключено. Защита от замерзания активирована. – Норм.: Ночная температура действует вне временных окон. 	
	Желаемая температура: °C: действует в пределах временных окон	
	→ Выкл	
Отопление выключено, горячая вода по-прежнему доступна, защита от замерзания активирована		
→ Охлаждение → Режим:	→ Вручную	→ Желаемая температура: °C
	Непрерывное поддержание желаемой температуры	
	→ Рег. по врем.	→ Недельный планер
		→ Желаемая температура: °C
	Недельный планер: на каждый день можно настроить до 12 временных окон, вне временных окон охлаждение выключено Желаемая температура: °C: действует в пределах временных окон Вне временных окон охлаждение выключено	
	→ Выкл	
	Охлаждение выключено, горячая вода по-прежнему доступна	
→ Отсутствие	→ Зона: действует для выбранной зоны в заданный период времени	
	Режим отопления и приготовления горячей воды выключен, защита от замерзания активирована	
→ Проветривание	Режим отопления выключен на 30 минут.	
→ Мастер временных программ	Программирование желаемой температуры на понедельник–пятницу и субботу–воскресенье; это программирование действует на функции с регулированием по времени Отопление и Охлаждение Перезаписывает недельные планеры Отопление и Охлаждение	

2.6.2 Пункт меню ИНФОРМАЦИЯ

МЕНЮ → ИНФОРМАЦИЯ	
→ Текущие значения температуры	
→ Зона	
→ Текущ.влажность воздуха помещ.	
→ Элементы управления	Пояснения к элементам управления
→ Знакомство с меню	Пояснения к структуре меню
→ Контакты специалиста	
→ Серийный номер	

2.6.3 Пункт меню НАСТРОЙКИ

МЕНЮ → НАСТРОЙКИ	
 → Уровень специалиста	
→ Ввести код доступа	Доступ к уровню специалиста, заводская настройка: 00 Если код доступа неизвестен, сбросить пульт дистанционного управления на заводские настройки.
→ История ошибок	Ошибки перечислены в хронологическом порядке
→ Адрес пульта ДУ:	Каждый пульт дистанционного управления получает уникальный адрес, начиная с адреса 1. Для каждого последующего пульта увеличивайте адрес по порядку.
→ Версия ПО	
→ Изменить код	
→ Язык, дисплей	
→ Язык:	
→ Яркость дисплея:	
→ Поправка	
→ Температура помещения: К	Компенсация разности температур между измеренным значением в регуляторе системы и значением контрольного термометра в жилом помещении.
→ Заводские настройки	Регулятор системы сбрасывает все параметры на заводские настройки и вызывает мастер установки. Запускать мастер установки разрешается только специалисту.

3 -- Монтаж, электромонтаж

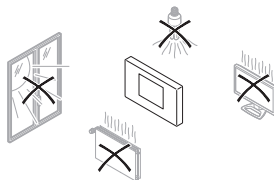
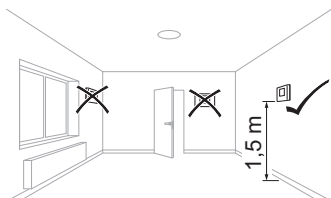
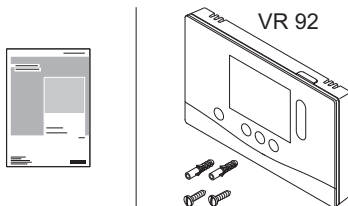
3 -- Монтаж, электромонтаж

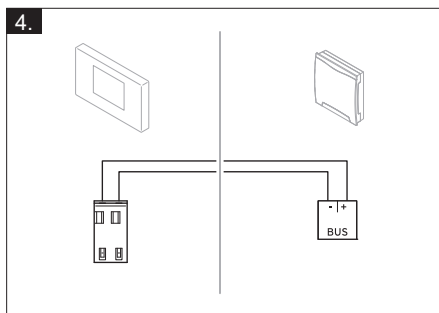
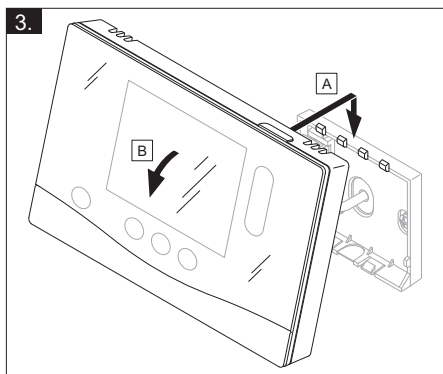
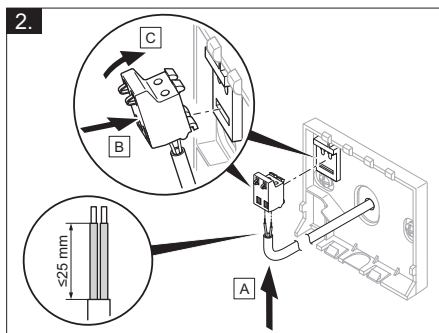
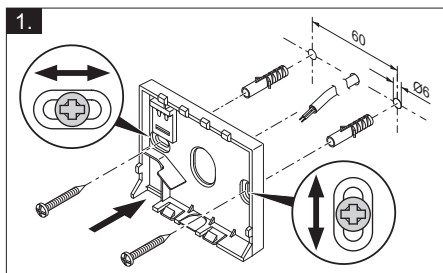
3.1 Выбор кабелей

Сечение кабельных жил (кабель eBUS, низкое напряжение)	$\geq 0,75 \text{ мм}^2$
Длина кабеля (кабель eBUS, низкое напряжение)	$\leq 125 \text{ м}$

3.2 Монтаж пульта дистанционного управления и подключение к теплогенератору

- ▶ Прежде чем проводить работы в системе отопления, ее необходимо вывести из эксплуатации.
- ▶ Электромонтаж разрешается выполнять только специалисту-электрику.





4 -- Ввод в эксплуатацию

4 -- Ввод в эксплуатацию

4.1 Выполнение мастера установки

В мастере установки вы находитесь на экране запроса **Язык**.

Мастер установки ведёт вас через необходимые функции. Для каждой функции вы выбираете значение настройки, которое подходит к устанавливаемой системе отопления.

После выполнения мастера установки на дисплее появляется: **Вы закрыли мастер установки!**

4.2 Выполнение настроек на регуляторе системы


1. В функции **Рег.по темп.помещ.:** выберите значение **Актив.** или **Расширенн.**, если нужно дополнительно использовать датчик температуры помещения в пульте дистанционного управления.
2. Выясните, в какой зоне установлен пульт дистанционного управления.
3. Перейдите на дисплее к той зоне, в которой установлен пульт дистанционного управления.
4. В этой зоне в функции **Привязка зоны:** укажите адрес пульта дистанционного управления, который будет запрашиваться.

4.3 Изменение настроек впоследствии

Все настройки, выполненные через мастер установки, вы сможете изменить позднее на уровне доступа пользователя или на уровне специалиста.

5 Сообщения об ошибках и о техобслуживании


5.1 Сообщения об ошибках

На дисплее появляется  с текстом сообщения об ошибке.

Сообщения об ошибках см. в меню: **МЕНЮ** → **НАСТРОЙКИ** → **Уровень специалиста** → **История ошибок**

Устранение ошибок (→ Руководство по эксплуатации и монтажу **sensoCOMFORT**, приложение)

5.2 Сообщения о техобслуживании

На дисплее появляется  с текстом сообщения о техобслуживании.

Сообщение о техобслуживании для пользователя (→ приложение)

Сообщение о техобслуживании для специалиста (→ Руководство по эксплуатации и монтажу **sensoCOMFORT**, приложение)

6 Информация об изделии

6.1 Хранение и соблюдение сопутствующей документации

- ▶ Соблюдайте все предназначенные для вас руководства, которые прилагаются к компонентам системы.
- ▶ Пользователь должен хранить это руководство, а также всю дополнительную документацию для дальнейшего использования.

6.2 Действительность руководства

Действительность: Белоруссия
ИЛИ Россия

Действие настоящего руководства распространяется исключительно на:

– 0020260927

6.3 Название изделия

Действительность: Россия
ИЛИ Белоруссия


Данное изделие – это прибор дистанционного управления.

6.4 Маркировочная табличка

Маркировочная табличка находится на обратной стороне изделия.

Страна-производитель	Сделано во Франции
----------------------	--------------------

Маркировочная табличка

Серийный номер	для идентификации, цифры с 7-й по 16-ю = артикул изделия
VR 92	Обозначение изделия
V	Номинальное напряжение
mA	Расчетный ток
	Чтение руководства

6.5 Серийный номер

Серийный номер можно вызвать через **МЕНЮ → ИНФОРМАЦИЯ → Серийный номер**. 10-значный артикул находится во второй строке.

6.6 Маркировка CE



Маркировка CE документально подтверждает соответствие характеристик изделий, указанных в заявлении о соответствии, основным требованиям соответствующих директив.

С заявлением о соответствии можно ознакомиться у изготовителя.

6.7 Единый знак обращения на рынке государств-членов Евразийского экономического союза

Действительность: Белоруссия
ИЛИ Россия



Маркировка изделия единым знаком обращения на рынке государств-членов Евразийского экономического союза подтверждает соответствие изделия требованиям всех технических регламентов Евразийского экономического союза и всех представленных в нём стран.

6.8 Правила упаковки, транспортировки и хранения

Действительность: Белоруссия
ИЛИ Россия

Приборы поставляются в упаковке предприятия-изготовителя.

Приборы транспортируются автомобильным, водным и железнодорожным транспортом в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на конкретном виде транспорта. При транспортировке необходимо предусмотреть надежное закрепление изде-

6 Информация об изделии

лий от горизонтальных и вертикальных перемещений.

Неустановленные приборы хранятся в упаковке предприятия-изготовителя. Хранить приборы необходимо в закрытых помещениях с естественной циркуляцией воздуха в стандартных условиях (неагрессивная и беспылевая среда, перепад температуры от -10°C до $+37^{\circ}\text{C}$, влажность воздуха до 80%, без ударов и вибраций).

6.8.1 Срок хранения

Действительность: Белоруссия
ИЛИ Россия

- Срок хранения: 22 месяца с даты производства

6.9 Срок службы

Действительность: Белоруссия
ИЛИ Россия

При условии соблюдения предписаний относительно транспортировки, хранения, монтажа и эксплуатации, ожидаемый срок службы изделия составляет 15 лет с момента установки.

6.10 Дата производства

Действительность: Белоруссия
ИЛИ Россия

Дата производства (неделя, год) указаны в серийном номере на маркировочной табличке:

- третий и четвертый знак серийного номера указывают год производства (двухзначный).
- пятый и шестой знак серийного номера указывают неделю производства (от 01 до 52).

6.11 Гарантия и сервисное обслуживание

6.11.1 Гарантия

Действительность: Белоруссия

Обращаем Ваше внимание на то, что гарантия завода-изготовителя действует только в случае, если оборудование было куплено у официального дилера Vaillant в Беларуси, монтаж и ввод в эксплуатацию, а также дальнейшее обслуживание оборудования было произведено аттестованным фирмой Vaillant специалистом сервисной организации (список сервис-партнеров см. на сайте www.vaillant.by) Выполнение гарантийных обязательств, предусмотренных действующим законодательством той местности, где было приобретено оборудование фирмы Vaillant, осуществляет организация-продавец Вашего оборудования и/или связанная с ней договором организация, уполномоченная по договору с фирмой Vaillant выполнять гарантийный и после гарантийный ремонт оборудования фирмы Vaillant.

На аппараты типа VK, VKK, VKO, GP 210, VU, VUW, VIH, VRC и принадлежности к ним завод-изготовитель устанавливает срок гарантии 24 месяца с момента ввода в эксплуатацию, но не более 30 месяцев с момента продажи конечному потребителю.

На аппараты типа MAG, VGH, VER, VES, VEH, VEN, VEK, VED — 12 месяцев с момента ввода в эксплуатацию, но не более 18 месяцев с момента продажи конечному потребителю.

Гарантия завода-изготовителя не распространяется (обслуживание и ремонт проводится уполномоченной организацией только за счет Пользователя) на оборудование неисправности которого вызваны: транспортными повреждениями и неправильным хранением,

загрязнениями любого рода, замерзанием воды, неквалифицированным монтажом и/или вводом в эксплуатацию, несоблюдением инструкций по монтажу и эксплуатации оборудования и приложений к ним, причинами независимыми от изготовителя. На работы по монтажу и техобслуживанию оборудования гарантия не распространяется.

Организация являющаяся авторизованным сервисным партнером Vaillant имеет право отказать конечному потребителю в гарантийном ремонте оборудования, ввод в эксплуатацию и монтаж которого был выполнен третьей стороной, если специалистами этой организации были допущены указанные выше нарушения, исключающие гарантию завода-изготовителя.

Для надежной и безотказной работы отопительного оборудования требуется: установка фильтра на обратном трубопроводе системы отопления и подаче холодной воды в водонагревателе; установка стабилизатора переменного напряжения на электрическую сеть питающую электрическую часть оборудования Vaillant; проведение ежегодного осмотра и технического обслуживания оборудования аттестованным фирмой Vaillant специалистом сервисной организации (список сервис- партнеров см. на сайте www.vaillant.by)

Действительность: Россия

Действующие условия гарантии завода-изготовителя Вы найдёте в приложенном к Вашему аппарату паспорте изделия.

6.11.2 Сервисная служба

Действительность: Белоруссия

Информационная телефонная линия по Беларуси

Тел/факс: 017 2788346

Действительность: Россия

По вопросам ремонта и обслуживания оборудования Vaillant в гарантийный и послегарантийный период Вы можете обратиться в авторизованные сервисные центры Вашего региона по телефону 8 800 333 45 44. Смотрите также информацию на сайте www.vaillant.ru.

6.12 Переработка и утилизация

- ▶ Утилизацию транспортировочной упаковки предоставьте специалисту, установившему изделие.



■ Если изделие маркировано этим знаком:

- ▶ В этом случае не утилизируйте изделие вместе с бытовыми отходами.
- ▶ Вместо этого сдайте изделие в пункт приёма старой бытовой техники или электроники.



— Упаковка

- ▶ Утилизируйте упаковку надлежащим образом.
- ▶ Соблюдайте все соответствующие предписания.

6.13 Технические характеристики – Пульт дистанционного управления

Номинальное напряжение	9 ... 24 В ---
Измеренное импульсное напряжение	330 В
Степень загрязнения	2
Номинальный ток	< 50 мА
Сечение соединительных проводов	0,75 ... 1,5 мм ²
Тип защиты	IP 20
Класс защиты	III
Температура для испытания давлением шарика	75 °C

6 Информация об изделии

Макс. допустимая окружающая температура	0 ... 60 °C
Тек.влж.возд.помещ.	35 ... 95 %
Принцип действия	Тип 1
Высота	109 мм
Ширина	175 мм
Глубина	26 мм


Приложение

А Устранения неисправностей, сообщение о техобслуживании

А.1 Устранение неполадок

Неисправность	Возможная причина	Мероприятие
Дисплей остаётся тёмным	Сбой программного обеспечения	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нажмите кнопку сверху справа на пульте дистанционного управления и удерживайте более 5 секунд, чтобы сделать принудительный перезапуск. 2. Выключите сетевой выключатель на всех теплогенераторах примерно на 1 минуту и снова включите. 3. Если сообщение об ошибке не исчезает, обратитесь к специалисту.
С помощью элементов управления невозможно добиться изменений индикации	Сбой программного обеспечения	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нажмите кнопку сверху справа на пульте дистанционного управления и удерживайте более 5 секунд, чтобы сделать принудительный перезапуск. 2. Выключите сетевой выключатель на всех теплогенераторах примерно на 1 минуту и снова включите. 3. Если сообщение об ошибке не исчезает, обратитесь к специалисту.
Индикация: Блокировка кнопок активирована , невозможно изменить настройки и значения	Кнопки заблокированы	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Нажмите кнопку сверху справа на пульте дистанционного управления примерно на 1 секунду, чтобы отключить блокировку кнопок.
Индикация: Выбран язык, который вы не понимаете	Выбран не тот язык	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нажмите 2 раза . 2. Выберите последний пункт меню  НАСТРОЙКИ) и подтвердите с помощью . 3. Выберите в меню  НАСТРОЙКИ второй пункт и подтвердите с помощью . 4. Выберите язык, который вы понимаете, и подтвердите с помощью .

A.2 Сообщения о техобслуживании

#	Сообщение	Описание	Работы по техническому обслуживанию	Периодичность	
1	Недостаток воды: Следуйте указаниям теплогенератора.	В системе отопления слишком низкое давление воды.	Заполнение водой описано в руководстве по эксплуатации соответствующего теплогенератора	См. руководство по эксплуатации теплогенератора	

В -- Устранение неполадок и ошибок, сообщение о техобслуживании

V.1 Устранение неполадок

Неисправность	Возможная причина	Мероприятие
Дисплей остаётся тёмным	Сбой программного обеспечения	<ol style="list-style-type: none"> 1. Нажмите кнопку сверху справа на пульте дистанционного управления и удерживайте более 5 секунд, чтобы сделать принудительный перезапуск. 2. Выключите и снова включите сетевой выключатель на отопительном аппарате, запитывающем регулятор системы.
	Нет электропитания на FM5	▶ Восстановите электропитание на FM5, от которого работает пульт дистанционного управления.
	Изделие неисправно	▶ Замените изделие.
С помощью элементов управления невозможно добиться изменений индикации	Сбой программного обеспечения	▶ Выключите и снова включите сетевой выключатель на отопительном аппарате, запитывающем регулятор системы.
	Изделие неисправно	▶ Замените изделие.
Невозможно перейти на уровень специалиста	Код доступа на уровень специалиста неизвестен	▶ Восстановите заводские настройки пульта дистанционного управления. Все настроенные значения утрачиваются.

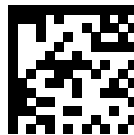
V.2 Устранение ошибок

Сообщение	Возможная причина	Мероприятие
Связь с пультом ДУ 1 прервана	Неправильно выполнено штекерное соединение	▶ Проверьте штекерное соединение.
	Неисправна кабель	▶ Замените кабель.

Устранение ошибок при других сообщениях об ошибках (→ Руководство по эксплуатации и монтажу **sensoCOMFORT**, приложение B)

В.3 Сообщения о техобслуживании

Сообщения о техобслуживании (→ Руководство по эксплуатации и монтажу **sensocomFORT**, приложение В.3)



0020287942_00

0020287942_00 ■ 20.11.2019

Поставщик

Vaillant Group International GmbH

Berghauser Strasse 40 ■ 42859 Remscheid

Tel. +492191 18 0

www.vaillant.info

ООО «Вайлант Груп Рус», Россия

143421 Московская область – Красногорский район

26-й км автодороги «Балтия», бизнес-центр «Рига Ленд» ■ Строение 3,
3-й подъезд, 5-й этаж, помещение II

Тел. +7 495 788 4544 ■ Факс +7 495 788 4565

Техническая поддержка для специалистов +7 495 921 4544 (круглосуточно).

info@vaillant.ru ■ www.vaillant.ru

вайлант.рф

© Данные руководства или их части охраняются авторским правом и могут копироваться или распространяться только с письменного согласия изготовителя.

Возможны технические изменения.